



Уверење о здравственом стању за увоз у Републику Србију мешовитих производа за исхрану људи
Health certificate for import into the Republic of Serbia of composite products intended for human consumption

AUSTRIA/АУСТРИЈА

Ветеринарско уверење за РС/Veterinary certificate to RS

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Пошиљалац / Consignor / Име / Name/ Адреса /Address/ Поштански код/ Postal code/ Тел.број / Tel.No /		I.2. Серијски број уверења/ Certificate reference number /	I.2.a.			
			I.3. Централни Надлежни орган / Central Competent Authority/				
			I.4. Локални Надлежни орган/ Local Competent Authority/				
	I.5. Прималац /Consignee / Име / Name / Адреса /Address/ Поштански код / Postal code / Тел.број /Tel.No /		I.6.				
	I.7 Земља порекла/ Country of origin/	ИСО код ISO code	I.8 Регион порекла/ Region of origin/	Код/ Code/	I.9 Земља одређишта/ Country of destination/	ИСО код/ ISO code/	I.10
	I.11. Место порекла/ Place of origin/ Назив/ Name/ Одобрени број/ Approval number/ Адреса/ Address / Назив/ Name/ Одобрени број/ Approval number/ Адреса/ Address / Назив/ Name/ Одобрени број/ Approval number/ Адреса/ Address /				I.12.		

	II Потврда о здравственом стању/ Health information	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number	II.b.
<p>Ја, доле потписани, званични ветеринар/ званични инспектор овим потврђујем да: I, the undersigned official veterinarian/official inspector hereby certify that:</p>			
<p>II.1. Упознат сам одговарајућих одредби Уредбе (ЕК) бр. 178/2002, (ЕК) бр. 852/2004 и (ЕК) бр. 853/2004, нарочито члана 6.1(b) о пореклу производа животињског порекла који су коришћени у производњи мешовитих производа описаних горе и потврђујем да мешовити производи описани горе су произведени у складу са тим захтевима, нарочито да долазе из објекта(ата) који примењују програм заснован на HACCP принципима у складу са Уредбом (ЕК) бр. 852/2004/ I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 and (EC) No 853/2004, in particular Article 6.1(b) on the origin of the products of animal origin used in the production of the composite products described above and certify that the composite products described above were produced in accordance with those requirements, in particular that they come from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004.</p>			
<p>II.2 Мешовити производ описан горе садржи: / the composite products described above contain: (¹) или [II.2.A Производи од меса, обрађени желуци, бешике и црева(²) у било којој количини, који испуњавају услове здравља животиња из Одлуке Комисије 2007/777/ЕК и садржи следеће састојке који испуњавају критеријуме назначене доле:/ either [II.2.A Meat products, treated stomachs, bladders and intestines (²) in any quantity which meet the animal health requirements in Commission Decision 2007/777/EC and contain the following meat constituents which meet the criteria indicated below:</p>			
Врста/ Species/ (A)	Начин прераде/Treatment/ (B)	Порекло/Origin/ (C)	Одобрени објекат(и)/ Approved Establishment(s)
<p>(A) Унесите шифру за одговарајућу врсту производа од меса, обрађене желуце, бешике и црева при чему BOV = домаће врсте говеда (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis и њихови мелези); OVI = домаће овце (Ovis aries) и козе (Capra hircus); EQI = домаћи коњи (Equus caballus, Equus asinus и њихови мелези); POR = домаће свиње (Sus scrofa); RAB = домаћи зечевци; PFG = домаћа живина и фармска перната дивљач; RUF = фармски гајене дивље животиње осим свиња и копитара; RUW = дивље животиње осим свиња и копитара; SUW = дивље врсте свиња; EQW = дивље врсте копитара; WLP = дивљи лагоморфи (зечевци и кунићи); WGB = дивље ловне птице</p> <p>(A) Insert the code for the relevant species of meatproduct, treated stomachs, bladders and intestines where BOV = domestic bovine animals (Bos Taurus, Bison bison, Bubalus bubalis and their crossbreeds); OVI = domestic sheep (Ovis aries) and goats (Capra hircus); EQI = domestic equine animals (Equus caballus, Equus asinus and their crossbreeds); POR = domestic porcine animals [Sus scrofa]; RAB = domestic rabbits, PFG = domestic poultry and farmed feathered game, RUF farmed non-domestic animals other than suidae and solipeds, RUW = wild non-domestic animals other than suidae and solipeds, SUW= wild non-domestic suidae. EQW = wild non-domestic solipeds, WLP = wild lagomorphs, WGB = wild game birds</p> <p>(B) Унесите A, B, C, D, E или F за одређену врсту прераде како је наведено и дефинисано у Делу 2, 3 и 4 Анекса II Одлуке 2007/777/ЕК.</p> <p>(B) Insert A, B, C, D, E or F for the required treatment as specified and defined in Parts 2, 3 and 4 of Annex II to Decision 2007/777/EC.</p> <p>(C) Унесите ISO- код земље порекла производа од меса, обрађених желуца, бешика и црева као што је назначено у Делу 2 Анекса II Одлуке 2007/777/ЕК и у случају регионализације предвиђене законодавством Заједнице за одговарајуће састојке, код региона као што је назначено у Делу I Анекса II Одлуке 2007/777/ЕК. Земља порекла производа од меса мора бити једна од следећих: — иста као земља извозница из рубрике I.7, — Земља чланица Европске Уније, — трећа земља или њен део одобрен за извоз у Унију производа од меса, прерађених третманом А као што је утврђено у Анексу II Одлуке 2007/777/ЕК, где трећа земља где је мешовити производ произведен, је такође одобрена за извоз у Унију производа од меса третираних овим третманом</p> <p>(C) Insert the ISO code of the country of origin of the meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC and, in the case of regionalisation by Union legislation for the relevant meat constituents, the region as indicated in Part 1 of Annex II to Decision 2007/777/EC. The country of origin of the meat products must be one the following: — the same as the country of export in box I.7, — a Member State of the European Union, — a third country or parts thereof authorised to export to the Union meat products treated with treatment A as set out in Annex II to Decision 2007/777/EC, where the third country where the composite product is produced is also authorised to export to the Union meat products treated with that treatment.</p> <p>(D) Унесите ЕУ одобрени број објекта порекла производа од меса, обрађених желуца, бешика и црева које производ садржи</p> <p>(D) Insert EU approval number of the establishments of origin of the meat products, treated stomachs, bladders and intestines contained in the composite product.</p> <p>(E) уколико садрже материјал пореклом од говеда, оваца и коза, свеже месо и/или црева коришћена у производњи производа од меса и/или обрађена црева биће подвргнут следећим условима у зависности од категорије ризика од БСЕ-а земље порекла</p> <p>(E) if containing material from bovine, ovine or caprine animals, the fresh meat and/or intestines used in the preparation of the meat products and/or treated intestines shall be subject to the following conditions depending on the BSE risk category of the country of origin:</p>			

II Потврда о здравственом стању/Health information	II.a. Серијски број уверења / Certificate reference number/	II.b.
<p>(¹) (E.1) за увоз из земаља са занемарљивим БСЕ ризиком пописаним у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/EC по последњој допуни: / for imports from a country or a region with a negligible BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:</p> <p>(1) земља или регион је класификована у складу са чланом 5(2) Уредбе (EC) бр.999/2001 као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризик/ the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a negligible BSE risk;</p> <p>(2) животиње, говеда, овце и козе, од којих су производи добијени су рођене, гајене у континуитету и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и прошле су преглед пре и после клања;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country with negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections;</p> <p>(¹) (3) уколико је у земљи или региону било случајева БСЕ код аутохтоних говеда/ if in the country or region there have been BSE indigenous cases:</p> <p>(¹)(a) животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара; или the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or</p> <p>(¹)(b) производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (EC) 999/2001, или механички откошеног меса добијеног од костију говеда оваца и коза./ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.</p> <p>(¹) (E.2) за увоз из земаља или региона са контролисаним БСЕ ризиком које су наведене у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/EC по последњој допуни: / for imports from a country or a region with a controlled BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC as amended:</p> <p>(1) земља или регион је класификована у сагласности са чланом 5(2) Уредбе (EC) бр 999/2001 као земља или регион са контролисаним БСЕ ризик;/ the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;</p> <p>(2) животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза су прегледане и прошле преглед пре и после клања;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived passed ante-mortem and post-mortem inspections;</p> <p>(3) животиње од којих су добијени производи, намењени за извоз, а пореклом од говеда оваца и коза, нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане после омамљивања централног нервног система методом увођења инструмента у виду продужене шипке у кранијалну шупљину;/ animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin destined for export were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity;</p> <p>(¹)(³) (4) производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (EC) 999/2001, или механички откошеног меса добијеног од костију говеда оваца и коза./the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals</p> <p>(¹)(⁴) (5) у случају црева која изворно потичу из земље или региона са занемарљивим БСЕ ризиком, при увозу обрађена црева морају испуњавати следеће услове: / in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions:</p> <p>(a) земља или регион је класификована у складу са 5(2) Уредбе (EC) бр 999/2001 као земља или регион са контролисаним БСЕ ризик;/ the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing a controlled BSE risk;</p> <p>(b) животиње, говеда, овце и козе, од којих су производи добијени су рођене, гајене у континуитету и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и прегледане су и прошле преглед пре и после клања;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections</p> <p>(¹) (c) у колико црева изворно потичу из земље или региона где је било случајева БСЕ код аутохтоних случајева; if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases:</p> <p>(¹) (i) животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара; или the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or</p> <p>(¹) (ii) производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (EC) 999/2001./ the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.</p> <p>(¹) (E.3) за увоз из земаља или региона са неодређеним БСЕ ризиком пописаним у Анексу Одлуке Комисије 2007/453/EC по последњој допуни: / for imports from a country or a region with an undetermined BSE risk as listed in Annex to Commission Decision 2007/453/EC</p> <p>(1) животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда, оваца и коза нису храњене месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара и које су прегледане и прошле преглед пре и после клања;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been fed meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants and passed ante-mortem and postmortem inspections;</p>		

II Потврда о здравственом стању/Health information	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number/	II.b.
<p>(2) животиње од којих су добијени производи пореклом од говеда оваца и коза, намењени за извоз нису биле заклане после омамљивања убризгавањем гаса у кранијалну шупљину или убијене истом методом или заклане после омамљивања централног нервног система методом увођења инструмента у виду продужене шипке у кранијалну шупљину;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived have not been slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity</p> <p>⁽¹⁾⁽⁵⁾ (3) производи пореклом од говеда, оваца и коза нису добијени од: the products of bovine, ovine and caprine animal origin are not derived from: (i) специфичног ризичног материјала као што је дефинисано у Анексу V Уредбе(ЕЦ) бр.999/2001;/ specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; (ii) нервног и лимфатичног ткива које није одстрањено током процеса откоштавања;/nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process; (iii) механички откоштеног меса добијеног од говеда, оваца и коза/ mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine anim.</p> <p>⁽¹⁾⁽⁴⁾ (4) у случају црева која изворно потичу из земље или региона са занемарљивим БСЕ ризиком, при увозу обрађена црева морају испуњавати следеће услове:/ in the case of intestines originally sourced from a country or a region with a negligible BSE risk, imports of treated intestines shall be subject to the following conditions: (a) земља или регион је класификована у складу са 5(2) Уредбе (ЕЦ) бр 999/2001 као земља или регион са неодређеним БСЕ ризиком;/ the country or region is classified in accordance with Article 5(2) of Regulation (EC) No 999/2001 as a country or region posing an undetermined BSE risk; (b) животиње, говеда, овце и козе од којих су производи добијени, су рођене, гајене у континуитету и заклане у земљи са занемарљивим БСЕ ризиком и које су прегледане и прошле преглед пре и после клања;/ the animals from which the products of bovine, ovine and caprine animal origin were derived were born, continuously reared and slaughtered in the country or region with a negligible BSE risk and passed ante-mortem and post-mortem inspections; (¹) (c) у колико црева изворно потичу из земље или региона где је било случајева БСЕ код аутохтоних случајева:/ if the intestines are sourced from a country or region where there have been BSE indigenous cases: (¹) (i) животиње су рођене после датума од када је ступила на снагу и примењује се забрана исхране преживара месно-коштаним брашном и чварцима који потичу од преживара; или the animals were born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants had been enforced; or (¹) (ii) производи пореклом од говеда, оваца и коза не садрже и нису добијени од специфични ризични материјал као што је дефинисано у Анексу V Уредбе (ЕЦ) 999/2001. the products of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001.</p> <p>⁽¹⁾ и/или [II.2.B Обрађени производи од млека ⁽⁶⁾ у количини која представља половину или више мешовитог производа или производ од млека који није одржив на собној температури у било којој количини који: and/or [II.2.B Processed dairy products ⁽⁶⁾ in an amount of half or more of the substance of the composite product or not shelf stable dairy products in any quantity that: (a) је био произведен у земљиу објекту..... (одобрени број објекта порекла производа од млека садржаних у мешовитом производу, који је био одобрено у време производње за извоз производа од млека у ЕУ.Земља порекла производа од млека мора бити једна од следећег: — иста као земља извозница из рубрике I.7, — Земља чланица Европске Уније, — трећа земља одобрена за извоз у Унију млека и производа од млека у колони А или Б Анекса I Уредбе (ЕУ) 605/2010, где трећа земља где је мешовити производ произведен, је такође одобрена, под истим условима за извоз у Унију млека и производа од млека. Земља извозница наведена у рубрици I.7 мора бити наведена у листи у Анексу I Уредбе (ЕУ) бр.605/2010 и примењена обрада мора да одговара обради, која је наведена у листи за наведену државу have been produced in the country.....in the establishment..... (approval number of the establishments of origin of the dairy products contained in the composite product authorised at the time of production for export of dairy products to the EU. The country of origin of the dairy products must be one of the following: — the same as the country of export in box I.7, — a Member State of the European Union, — a third country authorised to export to the Union milk and dairy products in Column A or B of Annex I to Regulation (EU) No 605/2010, where the third country where the composite product is produced is also authorised, under the same conditions, to export to the Union milk and dairy products. The country of origin indicated in box I.7 must be listed in Annex I to Regulation (EU) No 605/2010 and the treatment applied must be conform to the treatment provided for in that list for the relevant country.</p> <p>(b) је био произведен од млека добијеног од животиња: have been produced from milk obtained from animals: (i) под контролом званичне ветеринарске службе under the control of the official veterinary service; (ii) које су биле на газдинствима која нису била под забраном због слинавке и шапа или куге говеда; и belonging to holdings which were not under restrictions due to foot-and-mouth disease or rinderpest; and (iii) које су редовно контролисане како би се осигурало да задовољавају здравствене услове наведене у Поглављу I секције IX Анекса III Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 и Директиве 2002/99/ЕК;/ subject to regular veterinary inspections to ensure that they satisfy the animal health conditions laid down in Chapter I of Section IX of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and in Directive 2002/99/EC;</p>		

II Потврда о здравственом стању/Health information	II.a. Серијски број уверења / Certificate reference number/	II.b.
(c) су производи од млека направљени од млека добијеног од/ are dairy products made from raw milk obtained from		
⁽¹⁾ или [крава, оваца, коза или биволица и дасу пре увоза на територију Европске Уније прошли или су били произведено од сировог млека које је је подвргнуто/ either [cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the European Union have undergone or been produced from raw milk which has undergone		
⁽¹⁾ или [третману пастеризације које укључује једнократни третман температуром са ефектом загревања који је најмање једнак оном који се постиже процесом пастеризације на најмање 72°C најмање 15 секунди и где је одговарајуће, довољан да осигура негативну реакцију на тест алкалне фосфатазе примењен одмах након третмана загревања;]/ either [a pasteurisation treatment involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurisation process of at least 72 °C for at 15 seconds and where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test applied immediately after the heat treatment;]		
⁽¹⁾ или [стерилизацији, да се достигне вредност F ₀ три или више;]/ or [a sterilization process, to achieve an F ₀ value equal to or greater than three;]		
⁽¹⁾ или [ултра високој температури (УНТ) на температури не нижој од 135 °Ц у комбинацији са одговарајућим временом задржавања;]/ or [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]		
⁽¹⁾ или [краткотрајној пастеризацији високом температуром (HTST) на 72 °Ц у трајању од 15секунди, или третману еквивалентном ефекту пастеризације, примрњеном на млеку са рН нижим од 7,0, при чему се постигне, где је применљиво, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе;] or [a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied to milk with a pH lower than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test;]		
⁽¹⁾ или [краткотрајној пастеризацији високом температуром (HTST) на 72 °Ц у трајању од 15секунди, или третману еквивалентном ефекту пастеризације, примењеном два пута на млеку са рН вишим од 7,0, при чему се постигне, где је применљиво, негативна реакција на тест алкалне фосфатазе, после кога одмах следи or [a high temperature short time pasteurisation treatment (HTST) at 72 °C for 15 seconds, or a treatment with an equivalent pasteurisation effect, applied twice to milk with a pH equal to or greater than 7,0 achieving, where applicable, a negative reaction to a alkaline phosphatase test, immediately followed by		
⁽¹⁾ или [снижавање рН испод 6 у трајању од 1 сат;]/ either [lowering the pH below 6 for 1 hour;]		
⁽¹⁾ или [додатно загревање при једнакој или вишој температури од 72 °C, комбиновано са десикацијом;]/ or [additional heating equal to or greater than 72 °C, combined with desiccation;]		
⁽¹⁾ или [животиње изузев крава, оваца, коза или биволица и дасу пре увоза на територију Европске Уније прошли или су били произведено од сировог млека које је је подвргнуто : or [animals other than cows, ewes, goats or buffaloes and prior to import into the territory of the European Union have undergone or been produced from raw milk which has undergone:		
⁽¹⁾ или [стерилизацији, да се достигне вредност F ₀ три или више;] or [a sterilisation process, to achieve an F ₀ value equal to or greater than three;]		
⁽¹⁾ или [ултра високој температури (УНТ) на температури не нижој од 135 °Ц у комбинацији са одговарајућим временом задржавања;] or [an ultra high temperature (UHT) treatment at not less than 135 °C in combination with a suitable holding time;]		
(d) су били произведени дана или између и ⁽⁷⁾ .] were produced on or between and ⁽⁷⁾ .]		
⁽¹⁾ и/или [II.2.C Производи рибарства који потичу из одобреног објекта бр ⁽⁸⁾ у земљи ⁽⁹⁾] and/or [II.2.C Processed fishery products that originate from the approved establishment No ⁽⁸⁾ situated in the country ⁽⁹⁾]		
⁽¹⁾ и/или II.2.D Производи од јаја који потичу из одобрене земље ⁽⁹⁾] and/or [II.2.D Processed egg products that originate from the approved country ⁽⁹⁾]		
Произведени су од јаја која долазе из објекта који задовољава захтеве Дела X Анекса III Уредбе (ЕК) бр. 853/2004, односно еквивалентне прописе у области ветеринарства у Републици Србији, која је на дан издавања уверења слободан од високо патогене Авијарне инфлуенце, као што је дефинисано у Уредби (ЕК) бр. 798/2008 и Were produced from eggs coming from an establishment which satisfies the requirements of Section X of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 or equivalent veterinary legislation in Republic of Serbia which at the date of issue of the certificate is free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008 and/		
или/ или /either ⁽¹⁾ II.2.D.1[унутар полупречника од 10 км [укључујући , где је одговарајуће и територију суседне земље ,] није било избијања високо патогене авијарне инфлуенце или болести Њукастл најмање претходних 30 дана.] II.2.D.1 [within a 10 km radius of which [including, where appropriate, the territory of a neighbouring country,] there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days.]		
или/ или/ either ⁽¹⁾ II.2.D.2 [производи од јаја су били прерађени II.2.D.2 [the egg products were processed:		
⁽¹⁾ или [течно беланце је третирано: either [liquid egg white was treated:		
⁽¹⁾ или [на температури од 55,6 °C 870 секунди.] either [with 55,6 °C for 870 seconds.]		

II Потврда о здравственом стању/Health information	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number/	II.b.
<p>(¹) или [на температури од 56,7 °C 232 секунде.] or [with 56,7 °C for 232 seconds.]</p> <p>(¹) или [10% усолјено жуманце је третирано температуром 62,2 °C 138 секунди.] or [10% salted yolk was treated with 62,2 °C for 138 seconds.]</p> <p>(¹) или [сушено беланце је третирано: or [dried egg white was treated:</p> <p>(¹) или [температуром од 67 °C 20 сати.] either [with 67 °C for 20 hours.]</p> <p>(¹) или [температуром од 54,4 °C 513 сати.] or [with 54.4 °C for 513 hours.]</p> <p>(¹) или [цело јаје је на крају третирано: or [whole eggs were at least treated:</p> <p>(¹) или [температуром од 60 °C 188 секунди.] either [with 60 °C for 188 seconds.]</p> <p>(¹) или [у потпуности термички обрађено.] or [completely cooked.]</p> <p>[целокупна мешавина јаја је била најмање обрађена]: [whole egg blends were at least treated]:</p> <p>(¹) или [температуром од 60 °C 188 секунди.] either [with 60 °C for 188 seconds.]</p> <p>(¹) или [температуром од 61,1 °C 94 секунде.] or [with 61,1 °C for 94 seconds.]</p>		
<p>Напомене Део I:/ Notes Part I:/</p> <p>— Рубрика I.7.: унети ISO код земље порекла мешовитог производа који садржи производ од меса, обрађене желуце, бешике и црева као што је наведено у Анексу II, Дела 2 Одлуке 2007/777/ЕК и/или прерађене производе од млека у Анексу I Одлуке Комисије (ЕУ) бр 605/2010 и/или прерађеним производима рибарства у Анексу I и II Одлуке Комисије 2006/766/ЕК и прерађеним производима од јаја у у Анексу I Дела 1 Уредбе Комисије (ЕК) бр 798/2008. Box reference I.7.: insert the ISO code of the country of origin of the composite product containing meat product, treated stomachs, bladders and intestines as listed in Annex II, Part 2 to Decision 2007/777/EC and/or for processed dairy products in Annex I to Commission Regulation (EU) No 605/2010 and/or for processed fishery products in Annex I and II to Commission Decision 2006/766/EC and/or for processed egg products in Annex I Part 1 to Commission Regulation (EC) No 798/2008.</p> <p>Рубрика I.11.: име, адреса и регистарски/одобрени број где је применљиво објеката производње мешовитог (их) производа. Име земље порекла која мора бити иста као и земља порекла из рубрике 1.7. Box reference I.11.: name, address and registration/approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Name of the country of origin which must be the same as the country of origin in box 1.7.</p> <p>— Рубрика I.15: Регистарски број (железнички вагони или контејнери и камиони), број лета (авион) или име (брод). У случају превоза у контејнерима, укупан број контејнера и њихов регистарски број, и где постоји серијски број печата, треба их уписати у рубрику I.23. У случају истовара или претовара, пошиљалац мора обавестити граничну ветеринарску станицу уласка у Европску Унију. Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (ship). In the case of transport in containers, the total number of containers and their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in box I.23. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the border inspection post of introduction into the European Union.</p> <p>— Рубрика I.19: употреби одговарајући Хармонизовани систем (ЦК) кода Светске царинске организације: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06. Box reference I.19: use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: codes of the following headings: 16.01; 16.02; 16.03; 16.04; 16.05; 19.01; 19.02; 19.05; 20.04; 20.05; 21.03; 21.04; 21.05; 21.06.</p> <p>— Рубрика I.20: Навести укупну бруто масу и укупну нето масу Box reference I.20: indicate total gross weight and total net weight.</p> <p>— Рубрика I.23: за контејнере или кутије, број контејнера и број печата мора бити наведен (када је примењиво). / Box reference I.23: for containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.</p> <p>— Рубрика I.28: производни објекат: унесите име и одобрени број где је доступан објекта производње мешовитог (их) производа. Врста робе: у случају мешовитих производа који садрже који садржи производ од меса, обрађене желуце, бешике и црева навести „производ од меса“, „обрађени желуци“, „бешике“ или „црева“. У случају мешовитог производа који садржи производ од млека, навести „производ од млека“. У случају мешовитог производа који садржи прерађене производе риболова, навести да ли је порекло из аквакултуре или из дивљине. У случају мешовитог производа који садржи производ од јаја навести проценат садржаја јаја. Box reference I.28: manufacturing plant: insert the name and approval number if available of the establishments of production of the composite product(s). Nature of commodity: in case of composite products containing meat products, treated stomachs, bladders and intestines indicate 'meat product', 'treated stomachs', 'bladders' or 'intestines'. In case of composite product containing dairy products indicate 'dairy product'. In case of composite product containing processed fishery products specify whether aquaculture or wild origin. In case of composite product containing egg products specify the egg content percentage.</p>		

II Потврда о здравственом стању/Health information	II.a. Серијски број уверења/ Certificate reference number/	II.b.
<p>Део II:/ Part II:</p> <p>(¹) Непотребно прецртати/ Keep as appropriate</p> <p>(²) Производи од меса као што је наведено у тачки 7.1 Анекса I Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 и обрађене обрађене желуце, бешике и црева као што је наведено у тачки 7.9. Анекса Уредбе (ЕК) бр. 853/2004 који су обрађени на један од начина обраде наведених у Анексу II део 4 Одлуке 2007/777/ЕК./ Meat products as laid down in point 7.1 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 and treated stomachs, bladders and intestines as laid down in point 7.9 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004 that have undergone one of the treatments laid down in Annex II Part 4 to Decision 2007/777/EC./</p> <p>(³) У смислу изузећа од тачке 4, трупови, полутке или полутке расечене не на више од три дела за велепродају, и четврти које не садрже специфични ризични материјал осим кичменог стуба, укључујући дорзални корен ганглија, могу бити увезени. Када се одстрањивање кичменог стуба не захтева, трупови или расечени делови трупова говеда за велепродају који садрже кичмени стуб, ће бити идентификовани плавом пругом на етикети као што је прописано у Уредби (ЕС) бр.1760/2000. Број говеђег трупа или делова трупа за велепродају, за које се захтева одстрањивање кичменог стуба као и број где се одстрањивање кичменог стуба не захтева ће бити додат у документ као што је прописано у члану 2(1) Уредбе (ЕС) бр.136/2004 у случају увоза./ By way of derogation from point 4, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000. The number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required as well as the number where removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.</p> <p>(⁴)Применљиво једино у случају увоза обрађених црева/ Only applicable to imports of treated intestines.</p> <p>(⁵) У смислу изузећа од тачке 3, трупови, полутке или полутке расечене не на више од три дела за велепродају, и четврти које не садрже специфични ризични материјал осим кичменог стуба, укључујући дорзални корен ганглија, могу бити увезени. Када се одстрањивање кичменог стуба не захтева, трупови или расечени делови трупова говеда за велепродају који садрже кичмени стуб, ће бити идентификовани јасно видљивом плавом пругом на етикети као што је прописано у Уредби (ЕС) бр.1760/2000.Специфична информација на броју говеђег трупа или делова трупа за велепродају, за које се захтева одстрањивање кичменог стуба као и где се одстрањивање кичменог стуба не захтева ће бити додат у документ као што је прописано у члану 2(1) Уредбе (ЕС) бр.136/2004 у случају увоза/ By way of derogation from point 3, carcasses, half carcasses or half carcasses cut into no more than three wholesale cuts, and quarters containing no specified risk material other than the vertebral column, including dorsal root ganglia, may be imported. When removal of the vertebral column is not required, carcasses or wholesale cuts of carcasses of bovine animals containing vertebral column, shall be identified by a clearly visible blue stripe on the label referred to in Regulation (EC) No 1760/2000. Specific information on the number of bovine carcasses or wholesale cuts of carcasses, from which removal of the vertebral column is required and from which removal of the vertebral column is not required shall be added to the document referred to in Article 2(1) of Regulation (EC) No 136/2004 in case of imports.</p> <p>(⁶) Свеже млеко и млечни производи су свеже млеко и млечни производи намењени исхрани људи како је прописано у тачки 7.2 Анекса I Уредбе (ЕЗ) 853/2004./ Raw milk and dairy products means, raw milk and dairy products for human consumption as defined in point 7.2 of Annex I to Regulation (EC) No 853/2004.</p> <p>(⁷) Датум или датуми производње. Увоз сировог млека и производа од млека неће бити дозвољен када је добијен или пре датума одобрења за извоз у Европску Унију треће земље или њеног дела из рубрике I.7 и I.8, или током периода када је Европска Унија усвојила мере забране увоза сировог млека и производа од млека из те треће земље или њеног дела./ Date or dates of production. Imports of raw milk and dairy products shall not be allowed when obtained either prior to the date of authorization for exportation to the European Union of the third country or part thereof mentioned under I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the European Union against imports of raw milk and dairy products from this third country or part thereof.</p> <p>(⁸) Број објекта за производњу производа риболова одобреног за извоз у РС/ Number of the fishery product establishment authorised to export to the RS.</p> <p>(⁹) Земља порекла одобрена за извоз у РС./ Country of origin authorised to export to the RS.</p> <p>(¹⁰) У случају мешовитог производа који садржи само производе од јаја или риба потпис званичног инспектора може бити прихваћен./In case of composite products containing only egg or fishery products the signature of an official Inspector can be accepted. — Боја потписа мора бити другачија од боје штампаног текста. Исто правило важи за печат осим када је печат рељефаст или има водени жиг./ The colour of the signature shall be different to that of the printing. The same rule applies to the stamp other than those embossed or watermarked.</p> <p>*Закон о безбедности хране (Сл гласник РС 41/2009)еквивалентно Уредби ЕЗ 178/2002; /Food Safety Law (Official gazette RS No.41/2009) equivalent to Regulation (EC) No 178/2002; *Правилник о хигијени хране („Службени гласник РС”, број 73/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 852/2004/ Regulation on the hygiene of foodstuffs (Official gazette RS No.73/2010) equivalent to Regulation (EC) No 852/2004; *Правилник о ветеринарско-санитарним условима, односно општим и посебним условима за хигијену хране животињског порекла, као и о условима хигијене хране животињског порекла („Службени гласник РС”, број 25/11) еквивалентно Уредба ЕЗ 853/2004/ Rulebook on veterinary-sanitary requirements, and general and special conditions of hygiene of food of animal origin, as well as on the conditions of hygiene of food of animal origin (Official gazette RS No. 25/11) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004; *Правилника о општим и посебним условима хигијене хране у било којој фази производње, прераде и промета („Службени гласник РС”, број 72/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 853/2004 и Уредби ЕК 2073/2005 / Regulations on general and specific food hygiene at any stage of production, processing and trade (Official gazette RS No. 72/2010) equivalent to Regulations (EC) No 853/2004 and Regulation (EC) No 2073/2005;</p>		

II Потврда о здравственом стању/Health information	II. a. Серијски број уверења / Certificate reference number/	II. b.
<p>* Правилник о начину и поступку спровођења службене контроле хране животињског порекла и начину вршења службене контроле животиња пре и после њиховогклања (Службени Гласник бр.99/10) еквивалентно Уредби ЕЗ 854/2004 / Rulebook on the mode and procedure of official controls on food of animal origin and on the mode of official controls on animals before and after slaughter (Official gazette RS No 99/2010) Regulations (EC) No 854/2004</p> <p>*Правилник о утврђивању програма систематског праћења резидуа фармаколошких, хормонских и других штетних материја код животиња, производа животињског порекла и хране за животиње („Службени гласник РС”, број 91/09) еквивалентно Директиви Савета 96/23/ ЕЗ;/ Rulebook for determination of program for systematic monitoring of residues of pharmacological, hormone and other harmful materials on animals, product of animals origin, food of animal origin and feed (Official Gazette RS No 91/2009) equivalent to Council Directive 96/23/EC;</p> <p>*Наредба о предузимању мера за спречавање уношења заразне болести животиња трансмисивних спонгиоформних енцефалопатија у Републику Србију („Службени гласник РС“ бр. 8/2009) еквивалентно Уредби (ЕЗ) 999/2001 и Одлуци Комисије 2007/453/ЕЗ Order on implementation of measures to prevent entry of thr contagious disease of transmissible spngiform encephalopathies in Republic of Serbia (Official Gazette RS No 8/2009) equivalent to Regulation (EC) No 999/2001 and Commission Decision 2007/453/EC</p> <p>* Правилник о квалитету уситњеног меса, полупроизвода од меса и производа од меса („Службени гласник РС”, број 31/ 2012) еквивалентно Уредби ЕЗ 853/2004 /Rulebook по quality of minced meat, meat preparation and meat products (Official gazette RS No. 31/2012) equivalent to Regulation (EC) No 853/2004</p> <p>*Правилник о садржини и изгледу обрасца, као и начину издавања заједничког ветеринарског улазног документа („Службени гласник РС”, број 70/ 2010) еквивалентно Уредби (ЕК) бр 136/2004/ Rulebook laying down contents and layout of form and method of issuing common veterinary entry document (Official gazette RS No. 70/2010) equivalent to Regulation (EC) No 136/200400</p> <p>*Правилник о врстама пошиљки које подлежу ветеринарско-санитарној контроли и начину обављања ветеринарско-санитарног прегледа пошиљки на граничним прелазима („Службени гласник РС”, број 56/ 2010) еквивалентно Одлуци Комисије 2007/275/ЕЗ / Rulebook on the types of consignment that are subject to veterinary sanitary control and methods of veterinary-sanitary examination at the border crossing (Official gazette RS No. 56/2010) equivalent to Commission Decision 2007/275/EC</p>		
<p>Званични ветеринар/ Official veterinarian/ Official inspector /</p> <p>Име (великим словима):/ Name (in capital letters):</p> <p>Датум:/ Date/</p> <p>Печат/ Stamp:/</p> <p>Квалификација и звање: / Qualification and title:</p> <p>Потпис/ Signature:</p>		